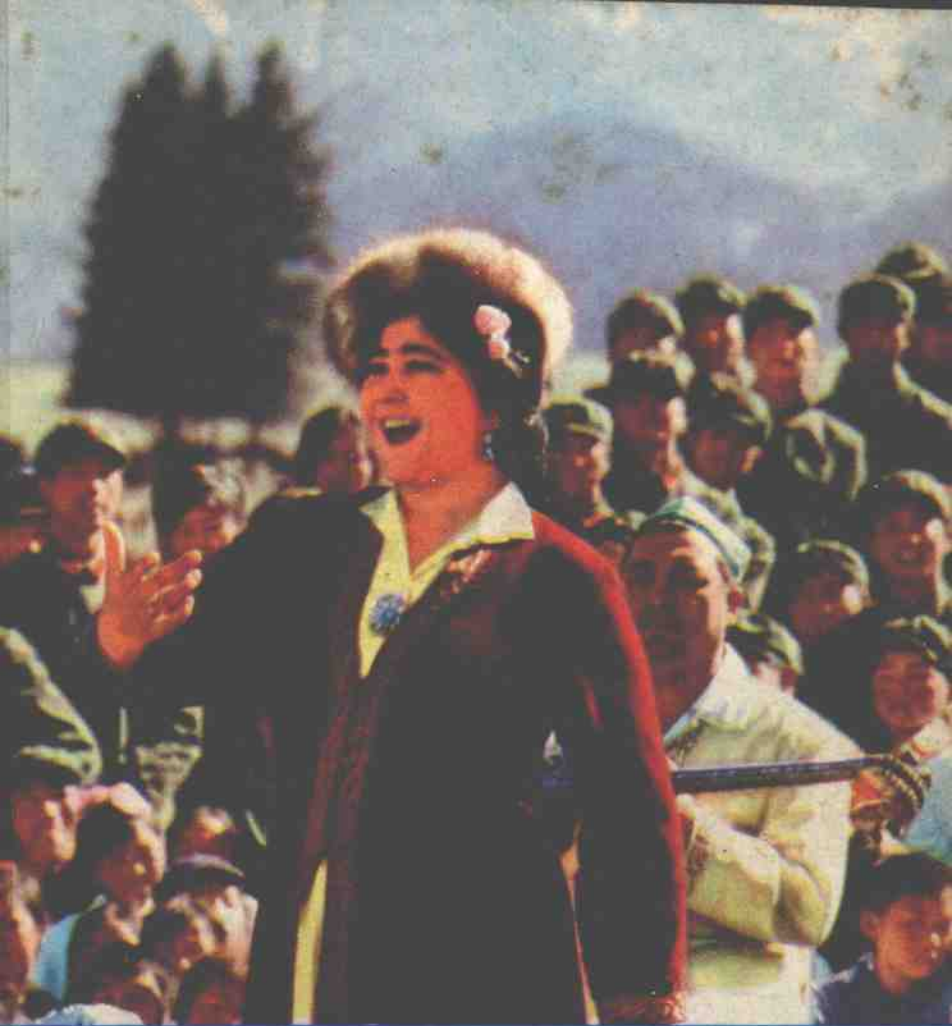




新疆少数民族歌曲选

维吾尔族歌曲专辑

新疆少数民族歌曲选

维吾尔族歌曲专辑

新疆人民出版社



新疆少数民族歌曲选

(维吾尔族歌曲专辑)

新疆人民出版社出版

新疆新华书店发行

新疆新华印刷三厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 $5\frac{1}{2}$ 印张 2 插页

1980 年 4 月第 1 版 1980 年 4 月第 1 次印刷

印数：1—6,000

统一书号：8098·114 定价：0.38 元

前 言

新疆素有歌舞之乡之称。在这里，且不说在城市剧院或工厂、农村的俱乐部里，就是在辽阔的绿洲田野和美丽的草原牧场上，甚至在人烟稀少的戈壁荒漠和深山峡谷，都可以听到随风飘荡的歌声。

维吾尔族是新疆十三个民族中人口最多的一个民族，也是有悠久文化传统、能歌善舞的一个民族。从白发苍苍的老人到几岁的小孩，人人能拨动琴弦，用歌声抒发心中的情感。多少世纪以来，维吾尔族人民就这样深情地歌唱着，用歌声控诉黑暗的旧社会，激发人民的斗争意志；用歌声颂扬他们心目中美好的事物，寄托自己的愿望。无数不知名的民间歌手创作了大量传唱至今的民歌，如优美悠扬的喀什民歌，抒情豪放的伊犁民歌，婉转动人的吐鲁番民歌，明亮热烈的库车民歌，活泼开朗的哈密民歌，轻快朴实的阿图什民歌，辽阔粗犷的刀郎民歌，激情深沉的和田民歌等等。这些各具特色的民歌就象一朵朵芬芳艳丽的鲜花，千姿百态，沁人肺腑。人们用歌声赞美了可爱的家乡，表达了男女青年朴实、忠贞的爱情，倾诉了劳动人民在旧社会无边的苦难。

解放后，各族人民翻身做了主人。在党的民族政策的光辉照耀下，维吾尔族传统的民歌艺术又有了新的发展，产生了许多歌

颂社会主义祖国、歌颂党、歌颂领袖、歌颂民族团结和各族人民自由幸福的新生活的新民歌。同时，一代专业音乐工作者茁壮成长起来，他们以人民生活为源泉，以民间音乐为素材，在发掘、整理民间音乐遗产的基础上，创作了大量具有社会主义内容和民族形式的优秀歌曲。其中有许多首在全国、全疆广泛流传，有的还受到了世界人民的欢迎。

维吾尔族民歌和创作歌曲之所以这样为各族人民喜闻乐见，与其独具一格的特色是分不开的。维吾尔族歌曲的歌词鲜明、生动，常用起兴、比喻的手法；曲调优美、流畅，有极强的感染力和吸引力；尤其是它的调式和节奏，更为丰富多彩。

先说调式。除了常见的大小调及其变体 5 调式和 2 调式之外，还有颇具特色的 3 调式和 7 调式；除了五声、七声调式外，还有带上、下润音（分别用“↑~”和“↓~”来表示，其音高大约润到一个音的四分之一）的变五声、变七声调式。另外，在一些并不太长的歌曲里，我们还可以看到非常自然的调式和调性变化，其中最常见的是同主音调式、调性的交替（这种交替往往通过临时升降某个音来完成）。

再说节奏。由于节奏性极强的弹拨乐器（如独塔尔、热瓦甫、弹拨尔等）和打击乐器（如手鼓、铁鼓、石片等）在民族乐队中占有特殊重要地位，又由于维吾尔族歌曲和舞蹈之间不可分割的联系，就使维吾尔族歌曲的节奏性显得特别强。此外，因为维吾尔语没有四声的区分，单词的重音都落在最后一个音节上，所以歌曲往往以歌词的节奏行腔，并且后半拍起唱、后半拍起唱、

以及切分、符点等手法用得特别多。各种复合节奏（不是一小节而是几小节组成一个节奏变化的基本单位）被广泛使用，改变了各种节拍的固有节奏。这种种因素，都使维吾尔族歌曲的节奏既鲜明又丰富多变。

总之，生动的歌词，优美的旋律，丰富的调式，多变的节奏这四大特色使一首首维吾尔族歌曲就像一幅幅生动的图画，从中可以看到巍峨的天山，辽阔的戈壁，流浪的穷汉，多情的青年；还可以看到解放了的时代，壮丽的山河，幸福的人民，丰收的田野……，这些不仅给人以美的享受，而且能激发人们更加热爱美丽的祖国，热爱伟大的党，热爱富饶美丽的新疆，热爱各族人民欢乐幸福的新生活。

维吾尔族歌曲词曲结合紧密、自然，浑然一体，具有鲜明的民族特色，这是一大优点，但同时给歌词的译配工作也带来了极大的困难。感谢一批译配工作者和爱好者为此付出了辛勤的劳动，译配了许多优秀的维吾尔族歌曲，基本上做到了既能用汉语演唱，又能保持原作的风格。我们希望今后有更多的同志关心和参加这项工作，使兄弟民族的优秀歌曲能更多、更及时地介绍到全国，以促进各族人民的文化交流和相互学习。

新疆人民出版社计划选编出版一套《新疆少数民族歌曲集》，这是其中的一本。编入这本歌集的六十二首歌曲，从数量上来说，只占维吾尔族歌曲的很小一部分，但这是有代表性的一部分，流传很广。在林彪、“四人帮”推行法西斯文化专制主义时期，其中的不少歌曲、特别是民歌被蛮横地斥责“黄色”、“下流”，一概禁

唱禁演，几乎被扼杀，更谈不上译成汉文，介绍给其他民族了。现在，这些歌曲沐浴着党的文艺方针的光辉，又在社会主义的百花园中盛开怒放了，实在是一件令人高兴的事。

我们衷心祝愿各民族优秀的音乐遗产能更多地被发掘出来，整理、出版；我们也衷心祝愿各族音乐工作者在向四个现代化进军的新长征中，焕发艺术青春，相互学习，相互促进，创作出更多、更好无愧于我们伟大时代的优秀作品来！

周 吉

一九七九年四月

目 录

毛主席的恩情唱不完.....	(1)
万岁, 中国共产党.....	(3)
解放的时代.....	(6)
我要终生歌唱毛主席.....	(9)
伟大的毛泽东.....	(11)
在毛泽东时代.....	(12)
天山儿女怀念毛主席.....	(15)
心里的话.....	(21)
永远高唱东方红.....	(24)
奶茶献给华主席.....	(28)
敬爱的周总理.....	(30)
天山儿女永远怀念周总理.....	(35)
祖 国.....	(40)
赞颂祖国.....	(44)
祖国是花园.....	(50)
祖国, 我为您歌唱.....	(53)
亲爱的祖国.....	(57)
伟大的北京.....	(63)

边疆处处赛江南	(65)
新疆好	(68)
新疆好	(69)
美丽的伊犁花城	(72)
美丽的吐鲁番	(75)
塔里木河两岸好风光	(77)
喀什的春天	(80)
可爱的故乡	(81)
新疆是个好地方	(85)
前进吧, 帕哈太克里	(86)
生活象鲜花怒放	(89)
最美丽的春天来到了	(94)
我们的歌声	(97)
春风吹到孔雀河	(100)
送给你一束沙枣花	(105)
木沙坐火车	(107)
工人阶级英雄汉	(110)
咱爱四个现代化	(112)
歌唱新农村	(114)
丰收之歌	(116)
公社赞	(120)
我为祖国献粮棉	(122)
果园里的歌声	(124)

农村就是我的家	(125)
公社女拖拉机手	(129)
爱劳动的小伙子	(131)
公社社员收割忙	(132)
阿西古丽	(133)
莱里古丽	(135)
在田间	(137)
天山青松根连根	(140)
边防战士	(143)
民族团结之歌	(144)
加 乃	(146)
牡丹汗	(148)
黑眼睛的姑娘	(149)
朱拉木卡姆	(151)
天上月儿亮又圆	(154)
萨里汗	(156)
穷人之歌	(158)
啊呀嘹	(159)
阿达尔古丽	(161)
云雀之歌	(162)
婚礼之歌	(164)

毛主席的恩情唱不完

1=F $\frac{2}{4}$ ♩=84

阿不都卡得尔卡依提曲

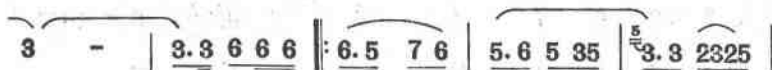
无限深情、热烈洋溢地



把天下的



水 都 变 都 变 成 墨，



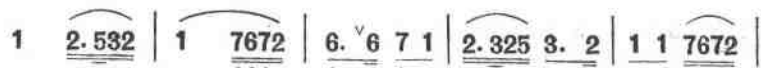
把蓝天和 大 地 都 当 作



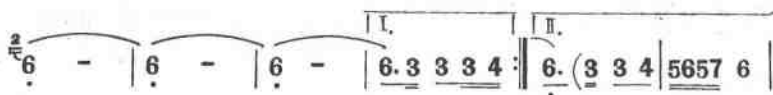
纸， 把蓝天和 把天下的



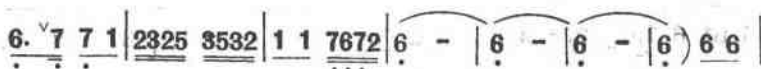
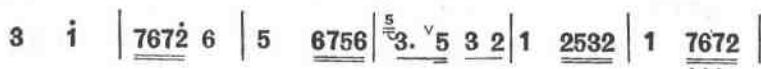
树 木 都 当 成 彩 笔, 都 当 成 彩 笔, 让 天 下



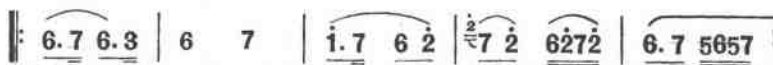
劳 动 人 民 都 成 为 诗 人, 都 成 为 诗



人, 把 天 下 的



歌 颂



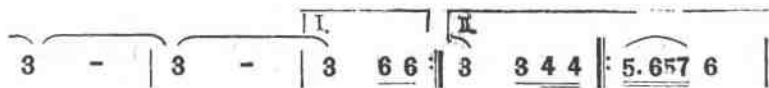
1. 您 啊 毛 主 席, 毛 主 席,

2. 领 袖 毛 主 席, 毛 主 席,

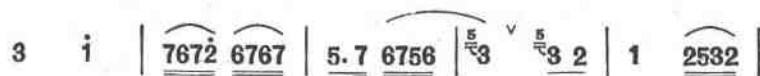


我 们 心 中 的 红 太 阳。

我 们 心 中 的 红 太 阳。



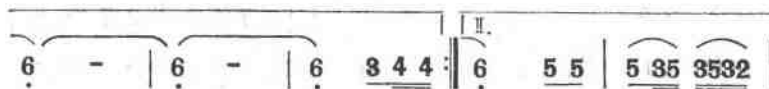
伟大 我们的 颂 歌



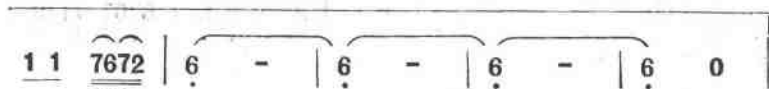
千 万 首 哎 千万首， 您的 恩 情



唱 不 完，您的 恩 情 唱也唱不 完。



我们的 完， 您的 恩 情



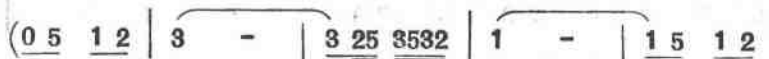
唱也 唱不 完。

万岁，中国共产党

1=G $\frac{2}{4}$ ♩ = 120

热情地

麦夏吾东词
帕塔尔江曲
刘 岩译配



3 35 2323 | 1 13 7 7 | 5 5 6 | 23 2 5 5 | 6761 7176 |

5 55 5 5 | 2 2 5 0 | 5 5 6 | 1 1 1 3.2 | ³1 - |

结 束 了 黑 暗 的 岁 月，

1 - | 2.5 3 3 | 2 2 3 1 7 | ¹6 - | 6 - |

解 救 了 苦 难 的 人 民，

||: 1 1 2 2 | 3.5 2 2 | 1.3 7 | 5657 6 | 2 2 5 5 |

你 给 我 们 带 来 了 自 由 幸 福， 万 岁， 中 国

6761 7176 | ⁷5 - | 5 - :| (23 2 5 5 | 6761 7176 |

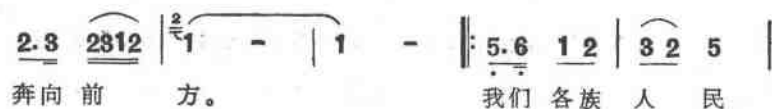
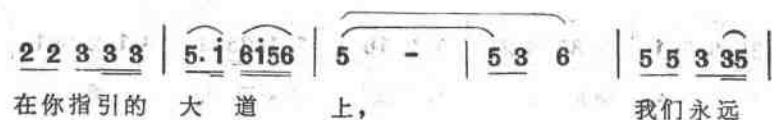
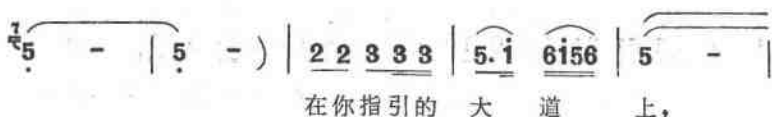
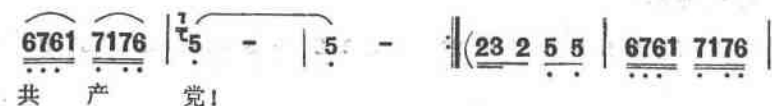
共 产 党！

5 - | 5 -) ||: 2 2 2 3 3 | 5.1 6156 | ⁶5 - |

你 给 了 我 们 希 望，

5 3 6 | 5 5 3 3 | 2.3 2321 | ⁸1 - | 1 - :||

你 给 了 我 们 力 量，

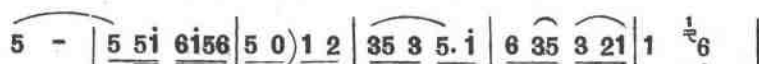
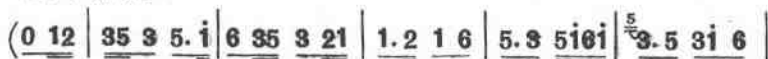


解放的时代

1=D $\frac{2}{4}$ ♩ = 96

铁 依 甫 江 河
子 山 江 曲
刘 岩、周 吉 译 配

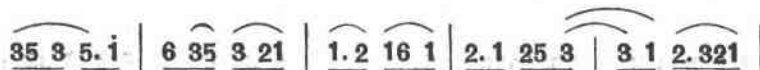
庄严、热情地



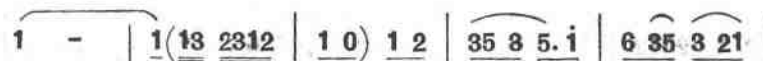
越 过 重 重 艰 难 险 阻 (乃),



跨 过 无 数 高 山 大 海, 战 胜



严 冬 驱 散 风 雪 (咝) 迎 来 百 花 盛



开。 万 里 长 空 云 消 雾



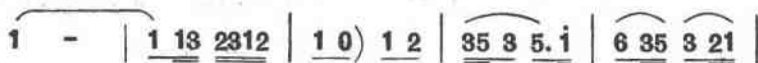
散 (乃) 阳 光 多 么 灿 烂,



受苦的人 儿 喜笑颜 开(啦)， 在这解 放



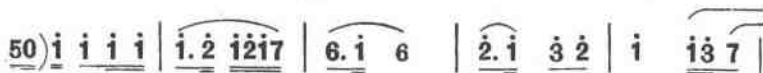
的时 代



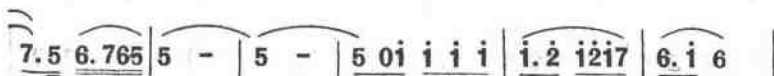
伟大 领 袖 毛 主



席(啦) 开 创 了 解 放 时 代，



给 我 们 的 祖 国 增 添 了 无 比



的 光 彩， 给 我 们 的 祖 国